



Predajca (ID): DS000P0032, Roman Gereg

Zmluva o vytvorení a poskytovaní virtuálneho tunela pre užívanie GPRS služby

uzavretá v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka (zákon č. 513/1991
Zb.) v platnom znení

medzi

poskytovateľom verejných elektronických komunikačných služieb **spoločnosťou Orange Slovensko, a. s., Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 35 697 270, DIČ: 2020310578, IČDPH: SK2020310578**, zapísanou v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddiele: Sa v zložke 1142/B (ďalej len „spoločnosť Orange Slovensko“)

a účastníkom:

Meno a priezvisko/Obchodné
meno:

Dopravný podnik mesta Košice, a.s.

Mesto, obec:

Košice

Ulica, číslo:

Bardejovská 6

PSC:

043 29

Rod. č. / IČO:

31701914

Štátna príslušnosť (len u
fyzických osôb):

DIČ / IČDPH:

SK2020488206

Zapísaný v OR / evidencii
podnikateľov:

CN :

0226718468

Zastúpený:

Meno, priezvisko a funkcia:

JUDr. Zdeněk Schraml

Meno, priezvisko a funkcia:

Ing. Juraj Hrehorčák

Ing. Martin Jaš

(ďalej len „účastník“)



Článok I ÚVODNÉ USTANOVENIA

Vymedzenie základných pojmov pre účely tejto zmluvy:

GPRS (General Packet Radio Service) je technológia vysokorýchlostného prenosu dát v elektronickej komunikačnej sieti. Na účely tejto zmluvy sa za technológiu GPRS považuje aj taká technológia, vychádzajúca z GPRS, ktorá zvyšuje priepustnosť a rýchlosť prenosu dát v GSM sieti a zároveň umožňuje za rovnakých podmienok a bez zmeny nastavení využívať aj služby postavené na pôvodnej technológii GPRS (napr. technológie EDGE, UMTS, HSDPA).

GPRS služba je služba spoločnosti Orange Slovensko umožňujúca účastníkovi prístup k jeho dátovej virtuálnej privátnej sieti cez mobilný telefón alebo iné koncové telekomunikačné zariadenie prostredníctvom technológie GPRS. Typmi GPRS služby sú najmä *Mobilný dátový prístup do firmy* (ďalej len „MDPDF“) a *Vzdialený prístup do dátovej VPS*, vždy však len jeden z nich podľa výberu účastníka.

Virtuálny tunel pre užívanie GPRS služby (ďalej len „tunel“) je virtuálna komunikačná linka, čiastočne alebo úplne vytvorená a prevádzkovaná spoločnosťou Orange Slovensko (v závislosti od typu GPRS služby a voľby internetového providera), umožňujúca využívanie niektorého typu GPRS služby. Ak ide o MDPDF, tunel je ohraničený dvoma koncovými telekomunikačnými zariadeniami (ďalej len „koncový router“), z ktorých jeden patrí spoločnosti Orange Slovensko, a druhý patrí alebo je v správe spoločnosti Orange Slovensko, účastníka alebo tretej osoby (externého ISP). Ak ide o Vzďialený prístup do dátovej VPS, tunel je ohraničený jedným koncovým routerom spoločnosti Orange Slovensko a jedným VHG (Virtual Home Gateway) zariadením, ktoré patrí a je v správe spoločnosti Orange Slovensko.

Mobilný telefón je koncové telekomunikačné zariadenie, ktoré po vložení aktivovanej SIM karty slúži na príjem a vysielanie informácií. SIM karta je pritom mikroprocesorový modul, ktorého aktiváciou sa technicky umožňuje pripojenie na elektronicnú komunikačnú sieť a používanie telekomunikačných služieb. Pre potreby tejto zmluvy je nutné, aby účastníkov mobilný telefón podporoval technológiu vysokorýchlostných dátových prenosov GPRS.

Telekomunikačná služba je hlasová alebo dátová verejná elektronická komunikačná služba spoločnosti Orange Slovensko, ktorá spočíva v prenose informácií s využitím GPRS služby, a ktorú účastník využíva alebo chce využívať v súlade s touto zmluvou na prístup k jeho dátovej virtuálnej privátnej sieti. Rozsah a podmienky poskytovania telekomunikačnej služby sú alebo budú upravené v príslušnej zmluve o pripojení (zmluvách o pripojení) uzavretej medzi spoločnosťou Orange Slovensko a účastníkom.

MDPDF je typom GPRS služby, pri ktorom sa na účely prenosu telekomunikačnej služby využíva nekryptovaný tunel s technológiou GRE, IPinIP, alebo kryptovaný tunel s technológiou IPSec, IPSec/GRE (technológia IPSec umožňuje kryptovanie), pričom pridelené APN je užívané výlučne jedným účastníkom.

Vzdialený prístup do VPS je typom GPRS služby, pri ktorom sa na účely prenosu telekomunikačnej služby využíva tunel s technológiou GRE alebo L2TP, pričom pridelené APN je užívané výlučne jedným účastníkom.

MDPDF proxy radius, Vzďialený prístup do VPS proxy radius je osobitný variant služby MDPDF alebo Vzďialený prístup do VPS (nadstavbou resp. variantom prístupu účastníka resp. prístupujúceho užívateľa do dátovej VPS účastníka), umožňujúci správu a kontrolu prístupových mien a hesiel na vlastných zariadeniach účastníka.



Konfigurácia je vytvorenie takých technických predpokladov podľa pokynov spoločnosti Orange Slovensko, ktorých výsledkom bude vytvorenie tunelu umožňujúceho účastníkovi využívanie zvoleného typu GPRS služby. Konfigurácia zahŕňa tiež úpravu a konfiguráciu softvéru na zariadeniach, cez ktoré je tunel vedený alebo na ktorých je tunel ukončený.

Elektronická komunikačná sieť je funkčne prepojená sústava prenosových systémov a v prípade potreby prepájacích a smerovacích zariadení, ako aj iných prostriedkov, ktoré umožňujú prenos signálu rôznymi elektromagnetickými prostriedkami, jedného poskytovateľa elektronických komunikačných služieb (podniku).

Všeobecné podmienky sú podľa § 39 a nasl. Zákona č. 610/2003 Z.z. vydané „Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a.s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby“ (ďalej len „všeobecné podmienky pre hlasové služby“) a „Všeobecné podmienky poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby prenosu dát s použitím prenajatého telekomunikačného okruhu“ spoločnosti Orange Slovensko, a.s., (ďalej len „všeobecné podmienky pre dátové služby“).

Článok II PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok spoločnosti Orange Slovensko zriadiť a poskytovať účastníkovi GPRS službu spočívajúci vo (i) vytvorení funkčného tunela, za predpokladu poskytnutia všetkej nevyhnutnej súčinnosti zo strany účastníka, a (ii) umožnení účastníkovi tento tunel užívať na účely prenosu informácií prostredníctvom účastníkom zvoleného typu GPRS služby.
- 2.2 Predmetom tejto zmluvy sú tiež záväzky účastníka (i) poskytnúť spoločnosti Orange Slovensko všetku nevyhnutnú súčinnosť pre vytvorenie tunela vrátane súčinnosti na účely konfigurácie, (ii) užívať tunel výlučne na účely prenosu informácií prostredníctvom účastníkom zvoleného typu GPRS služby a (iii) za plnenia poskytnuté spoločnosťou Orange Slovensko jej zaplatiť cenu, ako táto vyplýva z článku VI bodov 6.1 a 6.2 tejto zmluvy.
- 2.3 Predmetom tejto zmluvy nie je poskytovanie hlasových ani dátových telekomunikačných služieb. Pre naplnenie účelu tejto zmluvy je však potrebné, aby účastník bol užívateľom aspoň jednej hlasovej telekomunikačnej služby, prípadne aj dátovej telekomunikačnej služby v závislosti od účastníkom zvoleného spôsobu pripojenia jeho dátovej virtuálnej privátnej siete do elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange Slovensko.

Článok III VYTVORENIE TUNELA A KONFIGURÁCIA

- 3.1 Nevyhnutným predpokladom vytvorenia tunela je vyplnenie Formulára pre špecifikáciu GPRS služby, ktorého vzor tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „formulár“), a ktorý vyplní a podpisuje účastník; vyplnený a podpísaný formulár sa stáva súčasťou tejto zmluvy. Ak je formulár vyplnený tak, že nie je možné podľa neho určiť typ GPRS služby, ktorý si účastník zvolil, alebo nie je možné podľa vyplnených údajov vytvoriť tunel či vykonať konfiguráciu, účastník je povinný na základe námietky spoločnosti Orange Slovensko vyplniť nový formulár tak, aby pritom odstránil nedostatky obsahu predchádzajúceho formulára, ktoré namietala spoločnosť Orange Slovensko.
- 3.2 Pre vytvorenie tunela je pre spoločnosť Orange záväzný ten z formulárov, na ktorom je uvedený neskorší dátum, a ktorý zároveň neobsahuje nedostatky, brániace vytvoreniu



tunela či konfigurácii. Ak spoločnosť Orange Slovensko neuplatní námietky k údajom uvedeným vo formulári v lehote 14 dní odo dňa jeho doručenia spoločnosti Orange Slovensko, formulár sa dňom nasledujúcim po márnom uplynutí tejto lehoty stáva pre spoločnosť Orange Slovensko záväzný.

- 3.3 Ak nie je ďalej ustanovené inak, vytvorenie tunela a konfiguráciu zabezpečuje spoločnosť Orange Slovensko na základe údajov uvedených vo formulári. Na tento účel je účastník povinný
- poskytnúť spoločnosti Orange Slovensko všetky informácie a údaje technického a prevádzkového charakteru, ktoré majú alebo môžu mať priamy či nepriamy vplyv na vytvorenie tunela či konfiguráciu, najmä technologický popis a parametre zariadení, cez ktoré má byť tunel vedený alebo na ktorých bude tunel ukončený, okrem informácií a údajov o zariadeniach, ktoré spravuje spoločnosť Orange Slovensko,
 - umožniť spoločnosti Orange Slovensko prístup do priestorov, v ktorých sú alebo majú byť umiestnené zariadenia či inštalácie potrebné pre vytvorenie tunela,
 - umožniť spoločnosti Orange Slovensko prístup k zariadeniam, cez ktoré má byť tunel vedený alebo na ktorých bude tunel ukončený.
- 3.4 Ak ide o typ GPRS služby, pri ktorom účastník vo formulári uviedol, že internetovým providerom je iný poskytovateľ elektronických komunikačných služieb ako spoločnosť Orange Slovensko (ďalej len „GPRS služba s externým ISP“), vytvorenie tunela a konfigurácia sa vykoná tak, že
- z miesta koncového routra spoločnosti Orange Slovensko do bodu miesta prestupu elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange Slovensko s elektronicou komunikačnou sieťou iného poskytovateľa elektronických komunikačných služieb vrátane smerovacieho zariadenia (routra) v jej užívaní sa postupuje podľa bodu 3.3 tohto článku,
 - z bodu miesta prestupu elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange Slovensko s elektronicou komunikačnou sieťou iného poskytovateľa elektronických komunikačných služieb do miesta koncového routra účastníka alebo tretej osoby (externého ISP) vytvorenie tunela a konfiguráciu zabezpečuje účastník; pritom je účastník povinný dodržať všetky technické a konfiguračné parametre, ktoré mu oznámi spoločnosť Orange Slovensko.
- 3.5 Ak ide o GPRS službu s externým ISP a spoločnosť Orange Slovensko zistí, že zariadenie či inštalácia účastníka či tretej osoby, potrebné pre vytvorenie tunela, nie je kompatibilné s technickými požiadavkami potrebnými na vytvorenie tunela, účastník je povinný bez zbytočného odkladu zabezpečiť výmenu alebo úpravu zariadenia či inštalácie tak, aby bol tento nedostatok v kompatibilite odstránený. To platí aj v prípade, ak spoločnosť Orange Slovensko zistí, že zariadenie nie je možné nakonfigurovať podľa konfiguračných parametrov, potrebných na riadne poskytovanie GPRS služby.
- 3.6 Spoločnosť Orange Slovensko je povinná zabezpečiť vytvorenie tunela a konfiguráciu v lehote 30 dní odo dňa nadobudnutia záväznosti formulára podľa bodu 3.2. tohto článku. Ak ide o GPRS službu s externým ISP, spoločnosť Orange Slovensko je v lehote podľa predchádzajúcej vety povinná zabezpečiť len povinnosti, ktoré pre ňu v takomto prípade vyplývajú podľa tohto článku. O splnení svojich povinností podľa tohto článku, ako aj o dátume úplnej technickej pripravenosti tunela na účely GPRS služby (ďalej len „aktivácia GPRS služby“), spoločnosť Orange Slovensko bezodkladne informuje účastníka.
- 3.7 Ak ide o GPRS službu s externým ISP, účastník je povinný najneskôr do dátumu aktivácie GPRS služby oznámeného podľa bodu 3.6 tohto článku zabezpečiť plnenia



vyplývajúce z bodu 3.4 písm. b) tohto článku. Ak je však z okolností, známych v čase doručenia oznámenia o dátume aktivácie GPRS služby, zrejmé, že účastník nemôže včas zabezpečiť plnenia vyplývajúce z bodu 3.4 písm. b) tohto článku, zmluvné strany dohodnú iný termín aktivácie GPRS služby.

- 3.8 Spoločnosť Orange Slovensko nebude v omeškaní s plnením svojich povinností podľa tohto článku, ak tento stav bude zapríčinený (i) nepredložením nového formulára účastníkom pri uplatnení námietok spoločnosťou Orange Slovensko, (ii) neposkytnutím potrebnej súčinnosti zo strany účastníka, vyplývajúcej z predchádzajúcich bodov tohto článku, alebo (iii) nezabezpečením kompatibilných zariadení či inštalácií účastníkom, ako to vyplýva z bodu 3.5 tohto článku.
- 3.9 Ak ide o prípad podľa bodu 3.3 tohto článku a účastník neumožní spoločnosti Orange Slovensko prístup k zariadeniam v jeho správe, na ktorých je potrebné vykonať konfiguráciu, povinnosť zabezpečiť konfiguráciu prechádza okamihom odmietnutia takejto súčinnosti na účastníka; lehota na zabezpečenie konfigurácie pritom zostáva nedotknutá.
- 3.10 Ak čas, po ktorý účastník nepredložil formulár alebo nový formulár, neposkytuje potrebnú súčinnosť, vyplývajúcu z predchádzajúcich bodov tohto článku, nezabezpečil kompatibilné zariadenie či inštaláciu, ako to vyplýva z bodu 3.5 tohto článku, alebo nespĺnil povinnosť, ktorá na neho prešla podľa bodu 3.9 tohto článku, trvá nepretržite viac ako 30 dní, spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť.
- 3.11 Účastník berie na vedomie, že v rámci variantu služby „MDPDF proxy radius“ alebo „Vzdialený prístup do dátovej VPS proxy radius“ si spravuje príslušné prístupové mená a heslá a tiež ich potrebné sieťové nastavenia, najmä IP adresu a masku siete, na svojich vlastných zariadeniach vo vlastnej réžii a dispozícii a v plnej miere zodpovedá za správnosť všetkých ním vykonaných úkonov, súvisiacich so správou užívateľských účtov. Pri nadväzovaní spojenia je na zariadenie účastníka presmerovaná požiadavka na overenie prihlasovacieho mena a hesla užívateľa prístupujúceho cez GPRS/EDGE/UMTS/HSDPA službu. Na zariadení účastníka prebehne overenie prístupujúceho užívateľa a na základe tohto overenia je prístupujúcemu užívateľovi následne povolený resp. odmietnutý prístup do dátovej virtuálnej privátnej siete účastníka a tiež zaslané potrebné technické nastavenia pre správnu komunikáciu.

Článok IV GPRS SLUŽBA A UŽÍVANIE TUNELA NA JEJ ÚČELY

- 4.1 Na základe tejto zmluvy má účastník právo na ten typ GPRS služby, ktorý jednoznačne označí vo formulári. Spoločnosť Orange Slovensko je povinná zabezpečiť plnenia podľa tejto zmluvy pre ten typ GPRS služby, ktorý vyplýva z formulára, ak tento nadobudol záväznosť podľa článku III bodu 3.2 tejto zmluvy.
- 4.2 V prípade označenia vo formulári (aktivácie) typu GPRS služby MDPDF s IPSEC šifrovaným prístupom je účastník povinný pri každom prihlásení zadať prihlasovacie meno a heslo, pričom pridelené heslo si môže účastník zmeniť cez web rozhranie. Prihlasovacie meno a heslo bude overované v systémoch spoločnosti Orange Slovensko, pričom každá SIM karta prostredníctvom ktorej bude účastník využívať službu MDPDF s IPSEC šifrovaným prístupom bude zabezpečená jedinečným menom a heslom. Prihlasovacie mená, ku ktorým budú následne spoločnosťou Orange Slovensko pridelené heslá, si bude môcť účastník v priebehu platnosti tejto Zmluvy doobjednať prostredníctvom formuláru, ktorého vzor tvorí Prílohu č. 3 tejto Zmluvy.



- 4.3 Účastník je oprávnený užívať tunel na účely prenosu informácií prostredníctvom účastníkom zvoleného typu GPRS služby odo dňa aktivácie GPRS služby.
- 4.4 Spoločnosť Orange Slovensko je povinná zabezpečovať funkčnosť tunela po celý čas aktivácie GPRS služby okrem prípadov
- nevyhnutných prevádzkových odstávok, určených na údržbu, úpravu, či výmenu zariadení alebo inštalácií, potrebných pre vytvorenie tunela, alebo určených na zmeny konfigurácie,
 - situácií, ktorých vznik alebo príčiny vzniku nie sú závislé od vôle spoločnosti Orange Slovensko (vis mayor) a to po dobu trvania takýchto situácií vrátane doby odstraňovania ich následkov, pričom spoločnosť Orange Slovensko je povinná vyvinúť primerané úsilie nevyhnutne potrebné pre obnovenie funkčnosti tunela.
- 4.5 Ak ide o GPRS službu s externým ISP alebo prípad podľa článku III bodu 3.9 tejto zmluvy, spoločnosť Orange Slovensko je povinná zabezpečovať funkčnosť tunela v rozsahu podľa bodu 4.4 tohto článku len na tú časť tunela, ktorú je na základe tejto zmluvy povinná vytvoriť a nakonfigurovať. Účastník a spoločnosť Orange Slovensko sa však môžu osobitne dohodnúť na tom, že funkčnosť tunela z bodu miesta prestupu elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange Slovensko s elektronicou komunikačnou sieťou iného poskytovateľa elektronickej komunikačnej služby do miesta koncového routera účastníka alebo tretej osoby (externého ISP) bude zabezpečovať v rozsahu vykonania konfigurácie spoločnosť Orange Slovensko na náklady účastníka; v takomto prípade je účastník povinný vopred zabezpečiť súčinnosť (svoju ako aj externého ISP) v rozsahu, ako to vyplýva z článku III bodu 3.3 tejto zmluvy.
- 4.6 Spoločnosť Orange Slovensko nebude v omeškani s plnením svojich povinností podľa tohto článku, ak tento stav bude zapríčinený neposkytnutím potrebnej súčinnosti zo strany účastníka, vyplývajúcej z predchádzajúcich bodov tohto článku.

Článok V ZMENA TUNELA, KONFIGURÁCIE ALEBO TYPU GPRS SLUŽBY

- 5.1 Zmena tunela, konfigurácie alebo typu GPRS služby sa vykonáva
- na základe požiadavky účastníka, ktorú účastník predkladá na novom formulári, alebo
 - ak je to nevyhnutné pre zabezpečenie riadneho poskytovania GPRS služby.
- 5.2 Pri zmene podľa bodu 5.1 tohto článku sa uplatňuje postup podľa článku III tejto zmluvy. Nový formulár predložený účastníkom podľa bodu 5.1 písm. a) tohto článku, ak sa stane záväzným, nahrádza dňom nadobudnutia jeho záväznosti doterajší formulár.
- 5.3 Ak je potreba zmeny podľa bodu 5.1 tohto článku vyvolaná z dôvodu na strane spoločnosti Orange Slovensko, spoločnosť Orange Slovensko je povinná vopred písomne informovať účastníka o dôvode a rozsahu zmien a z toho vyplývajúcich nových požiadavkách na zariadenia, potrebné pre riadne užívanie tunela či zmien konfigurácie (ďalej len „oznámenie o potrebe zmeny“).
- 5.4 Ak je účastník užívateľom GPRS služby s externým ISP, je povinný informovať spoločnosť Orange Slovensko o každej ním alebo treťou osobou (externým ISP) zamýšľanej zmene akéhokoľvek zariadenia či inštalácie, potrebného pre vytvorenie tunela, ktorá môže mať vplyv na poskytovanie GPRS služby či môže vyvolať potrebu zmeny tunela či konfigurácie.



Článok VI

CENY ZA PLNENIA PODĽA TEJTO ZMLUVY A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 6.1 Účastník je povinný zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko ceny za jej plnenia podľa tejto zmluvy v rozsahu a výške určenej podľa Cenníka, ktorý tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy (ďalej len „cenník“). V závislosti od typu GPRS služby a charakteru odplatného plnenia zo strany spoločnosti Orange Slovensko účastník platí cenu jednorazovo alebo prípadne v pravidelných splátkach za zúčtovacie obdobie, ak takýto spôsob platenia vyplýva z cenníka.
- 6.2 Všetky ceny určené podľa bodu 6.1 tohto článku sú uvedené bez DPH, [] hranaté zátvorky obsahujú ceny uvedené s DPH.
- 6.3 Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená počas doby platnosti tejto zmluvy upraviť cenník a účastník sa zaväzuje pri splnení nižšie uvedených podmienok podľa tohto článku dohodnúť sa so spoločnosťou Orange Slovensko na zmene cenníka uzatretím písomného dodatku k tejto zmluve. Zvýšenie cien nie je možné vykonať a dohodnúť späťne, teda po zaplatení príslušnej ceny účastníkom.
- 6.4 Oprávnenie spoločnosti Orange Slovensko podľa bodu 6.3 tohto článku vznikne v každom prípade, v ktorom dôjde k zvýšeniu jej nákladov súvisiacich s vytvorením či prevádzkovaním tunela, konfiguráciou alebo poskytovaním GPRS služby, či ich zmenami. Ide najmä o prípady zvýšenia z dôvodov zvýšenia cien, ktoré spoločnosť Orange Slovensko uhradza tretím osobám v súvislosti s uvedenými činnosťami, prípady regulácií cien služieb súvisiacich v tomto bode uvedenými plneniami spoločnosti Orange Slovensko zo strany na to oprávneného príslušného štátneho orgánu, ako aj prípady, v ktorých spoločnosť Orange Slovensko preukáže účastníkovi svoje opodstatnené ekonomické či iné dôvody nevyhnutné na úpravu cenníka.
- 6.5 Ak má spoločnosť Orange Slovensko záujem využiť právo podľa bodu 6.3 tohto článku, je povinná písomne oznámiť tento úmysel účastníkovi spolu s popisom navrhovaných úprav cien, a to v primeranom časovom predstihu. V prípade, ak účastník nebude súhlasiť s navrhnutou úpravou cien, je povinný najneskôr do 15 dní odo dňa doručenia oznámenia spoločnosti Orange Slovensko podľa tohto bodu požiadať o začatie rokovaní za účelom dohody o príslušných cenách, ktorých sa týka navrhovaná úprava, a spoločnosť Orange Slovensko je povinná tejto žiadosti vyhovieť. V prípade, že účastník nevyužije oprávnenie podľa predchádzajúcej vety, má sa za to, že navrhnutú úpravu cien akceptoval bez výhrad a v plnom rozsahu a je povinný uzatvoriť bez zbytočného odkladu so spoločnosťou Orange Slovensko písomný dodatok k tejto zmluve, ktorého obsahom bude zmena cenníka v súlade s návrhom spoločnosti Orange Slovensko. Ak nebude v súlade s ustanovením tohto bodu začaté rokovanie o cenách z toho dôvodu, že účastník včas nepožiada o začatie týchto rokovaní, a účastník zároveň odmietne podpísať dodatok o úprave cenníka v súlade s oznámením spoločnosti Orange Slovensko alebo tento dodatok z dôvodov na strane účastníka nebude účastníkom podpísaný v lehote 15 dní od doručenia jeho návrhu účastníkovi, je spoločnosť Orange Slovensko oprávnená žiadať od účastníka zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 663,88 € / 20.000,- Sk za každé takéto porušenie účastníkových povinností a účastník je povinný spoločnosti Orange Slovensko ňou požadovanú zmluvnú pokutu zaplatiť.
- 6.6 V prípade, ak sa účastník a spoločnosť Orange Slovensko nedohodnú na nových cenách do 30 dní odo dňa, kedy účastník požiadal spoločnosť Orange Slovensko o začatie rokovania o nových cenách, je ktorákoľvek zo zmluvných strán oprávnená ukončiť platnosť tejto Zmluvy odstúpením od nej.



- 6.7 Účastník je povinný uhradiť cenu určenú podľa bodov 6.1 a 6.2 tohto článku spolu s príslušnou DPH na základe faktúry (daňového dokladu) vystavenej spoločnosťou Orange Slovensko a to prevodom na účet spoločnosti Orange Slovensko uvedený vo faktúre, inak na účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Pokiaľ majú účastník a spoločnosť Orange Slovensko v zmysle medzi nimi uzavretých zmlúv o pripojení dohodnutý iný spôsob platenia ceny služieb poskytovaných na základe týchto zmlúv o pripojení, je účastník oprávnený uhradiť ceny podľa tohto článku rovnakým spôsobom. Účastník je povinný uhradiť cenu určenú podľa bodov 6.1 a 6.2 tohto článku v lehote uvedenej vo faktúre a v prípade, že vo faktúre lehota uvedená nebude, v lehote 14 dní odo dňa doručenia príslušnej faktúry.
- 6.8 Dňom úhrady sa rozumie deň, v ktorý budú peňažné prostriedky pripísané na účet spoločnosti Orange Slovensko.
- 6.9 Povinnosť uhradiť ceny za aktiváciu GPRS služby či inú aktiváciu podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy vznikne účastníkovi na základe doručenia oznámenia o aktivácii okrem prípadu, ak napriek takémuto oznámeniu a riadnemu splneniu povinností zmluvných strán tunel nie je funkčný a ani sa ho nepodariť nakonfigurovať podľa pokynov a odporúčaní spoločnosti Orange Slovensko. Povinnosť uhrádzať cenu za užívanie tunela, ak je užívanie v cenníku spoplatnené, vzniká účastníkovi až na základe aktivácie GPRS služby a funkčnej prevádzky tunela.
- 6.10 V prípade, že sa účastník dostane do omeškania s riadnou úhradou ceny určenej podľa bodov 6.1 a 6.2 tohto článku, je spoločnosť Orange Slovensko oprávnená od účastníka žiadať zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,06 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania a účastník je povinný požadovaný úrok z omeškania spoločnosti Orange Slovensko zaplatiť.

Článok VII OSOBITNÉ DOJENANIA

- 7.1 Platnosť tejto zmluvy možno ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od zmluvy v zmysle príslušných ustanovení tejto zmluvy.
- 7.2 Odstúpiť od tejto zmluvy je oprávnená každá zo zmluvných strán, ak druhá zmluvná strana podstatne poruší svoju povinnosť vyplývajúcu pre ňu z ustanovení tejto zmluvy a porušujúca strana neodstráni závadný stav ani napriek písomnej výzve druhej zmluvnej strany v primeranej lehote ňou určenej. Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy aj bez predchádzajúcej výzvy na odstránenie závadného stavu v prípade, že jej plnenia podľa tejto zmluvy neumožňujú, výrazne sťažujú alebo robia finančne náročnejšími oproti predpokladom spoločnosti Orange Slovensko alebo štandardným nákladom technické podmienky na strane účastníka. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. V prípade, že spoločnosť Orange Slovensko odstúpi od zmluvy podľa ustanovení tohto bodu, je účastník povinný uhradiť spoločnosti Orange Slovensko na základe jej písomnej výzvy všetky náklady, ktoré jej vzniknú v dôsledku plnenia jej povinností v zmysle tejto zmluvy do momentu odstúpenia od zmluvy, a to vrátane nákladov na prípravné práce uskutočnené po doručení formulára, ako aj zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške ceny za aktiváciu GPRS služby. Ustanovenie tretej a štvrtej vety tohto bodu platí rovnako aj pri odstúpení podľa článku III bodu 3.10 tejto zmluvy.
- 7.3 Spoločnosť Orange Slovensko je tiež oprávnená okamžite (bez predchádzajúcej výzvy) odstúpiť od tejto zmluvy



- a) v prípade, že účastník do 6 mesiacov od aktivácie GPRS služby nepožiadá o aktiváciu aspoň jednej hlasovej telekomunikačnej služby na jemu pridelenú SIM kartu, alebo
- b) v prípade, že účastníkovi nebude
 1. obnovená aktivácia hlasovej telekomunikačnej služby aspoň na jednej SIM karte po tom, čo mu predtým bola táto služba deaktivovaná na všetkých jemu pridelených SIM kartách v súlade so všeobecnými podmienkami pre hlasové služby, a to v lehote dvoch mesiacov od poslednej deaktivácie takejto služby,
 2. odsúhlasená žiadosť o aktiváciu novej hlasovej telekomunikačnej služby aspoň na jednej novej SIM karte po tom, čo mu predtým bola takáto služba deaktivovaná na všetkých jemu pridelených SIM kartách v súlade so všeobecnými podmienkami pre hlasové služby, a to v lehote dvoch mesiacov od poslednej deaktivácie takejto služby, alebo
- c) v prípade, že ide o GPRS službu, pri ktorej je alebo bola internetovým providerom spoločnosť Orange Slovensko a
 1. účastníkovi nebude obnovená aktivácia alebo umožnená nová aktivácia dátovej telekomunikačnej služby po tom, čo mu predtým bola táto služba deaktivovaná v súlade so všeobecnými podmienkami pre dátové služby, a to v lehote dvoch mesiacov od poslednej deaktivácie tejto služby,
 2. účastníkovi nebude odsúhlasená žiadosť o aktiváciu novej dátovej telekomunikačnej služby po tom, čo mu predtým bola takáto služba deaktivovaná v súlade so všeobecnými podmienkami pre dátové služby, a to v lehote dvoch mesiacov od poslednej deaktivácie takejto služby,
 3. účastník neoznámí predložením nového formulára všetky potrebné údaje o externom ISP vrátane parametrov pripojenia po tom, čo mu predtým bola deaktivovaná dátová telekomunikačná služba v súlade so všeobecnými podmienkami pre dátové služby, a to v lehote dvoch mesiacov od poslednej deaktivácie tejto služby.

V prípade, že spoločnosť Orange Slovensko odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v tomto bode alebo z iného dôvodu uvedeného v tejto zmluve, nie je povinná vrátiť účastníkovi akúkoľvek cenu, úrok z omeškania, zmluvnú pokutu alebo inú platbu, ktorú jej účastník v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy zaplatil a v prípade, že jej v súvislosti s ustanoveniami tejto zmluvy vznikol voči účastníkovi nárok na zaplatenie nejakej peňažnej sumy, nie je odstúpením od zmluvy tento nárok dotknutý.

- 7.4 V prípade, že účastník neposkytne spoločnosti Orange Slovensko potrebnú súčinnosť alebo si nesplní inú svoju povinnosť, ktorej splnenie je predpokladom pre splnenie povinnosti spoločnosti Orange Slovensko vyplývajúcej pre ňu z tejto zmluvy, lehota na splnenie uvedenej povinnosti spoločnosti Orange Slovensko sa predlžuje o dobu, po ktorú účastník neposkytne potrebnú súčinnosť alebo nesplní inú svoju povinnosť, od splnenia ktorej závisí splnenie predmetnej povinnosti spoločnosti Orange Slovensko.
- 7.5 Spoločnosť Orange Slovensko nezodpovedá za žiadnu škodu spôsobenú účastníkovi nesplnením povinnosti vykonať konfiguráciu v zmysle ustanovení tejto zmluvy v prípade, že toto nesplnenie povinnosti bolo spôsobené v dôsledku zásahu vyššej moci resp. v dôsledku okolností vylučujúcej v zmysle ustanovenia § 374 ods. 1 Obchodného zákonníka zodpovednosť alebo dôvodom na strane účastníka najmä z dôvodu nemožnosti plnenia v dôsledku nesplňovania niektorého technického predpokladu pre vykonanie konfigurácie na strane účastníka.
- 7.6 Účastník, ktorý využíva GPRS službu s externým ISP, je si vedomý, že prístup k dátovej virtuálnej privátnej sieti účastníka prostredníctvom tunela vytvoreného v zmysle tejto zmluvy využíva prostredie internetu, v ktorom nie je možné zabezpečiť úplnú



bezpečnosť prenosu dát, najmä bezpečnosť pred ich získaním alebo pozmenením treťou osobou, ako ani bezpečnosť samotného prístupu vytvoreného v zmysle ustanovení tejto zmluvy pred jeho zneužitím tretími osobami. Spoločnosť Orange Slovensko a takýto účastník sa dohodli, že spoločnosť Orange Slovensko nezodpovedá za žiadnu škodu, ktorá vznikne účastníkovi resp. tretím osobám v dôsledku nedostatočnej bezpečnosti internetového prostredia a z toho vyplývajúcej nie úplnej bezpečnosti v zmysle ustanovení tejto zmluvy vytvoreného prístupu k dátovej virtuálnej privátnej sieti účastníka v rámci internetového prostredia.

Článok VIII VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 8.1 Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy, ktoré v nej nie sú výslovne upravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecných podmienok pre hlasové služby a pokiaľ nie sú upravené ani v týchto všeobecných podmienkach, ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 8.2 Táto zmluva je vyhotovená vo dvoch exemplároch, z ktorých jeden obdrží spoločnosť Orange Slovensko a jeden účastník.
- 8.3 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami.
- 8.4 Obidve zmluvné strany vyhlasujú, že zneniu zmluvy porozumeli, súhlasia s jej obsahom a na znak súhlasu ju slobodne a dobrovoľne podpísali.
- 8.5 Zmeny a doplnky tejto zmluvy s výnimkou zmien vyplývajúcich z formulára, ktorý je pre spoločnosť Orange Slovensko záväzný, je možné vykonať výhradne formou číslovaných písomných dodatkov k zmluve podpísaných k tomu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 8.6 Prílohy:

Príloha č. 1 – Formulár pre špecifikáciu GPRS služby

Príloha č. 2 – Cenník GPRS služby

Príloha č. 3 – Vzor formuláru – Objednávka užívateľských účtov

V Košiciach dňa: _____

V Bratislave, dňa: _____

Dopravný podnik mesta Košice, a.s.

Orange Slovensko, a. s.:

_____ podpisane
Podpis

_____ podpisane
Podpis



Príloha č. 2

k Zmluve o vytvorení a poskytovaní virtuálneho tunela pre užívanie GPRS služby

Cenník GPRS služby

Typ GPRS služby: Mobilný dátový prístup do firmy

<i>Plnenie spoločnosti Orange Slovensko a.s.</i>	<i>cena (v Euro)</i>	<i>Zľava</i>	<i>Cena po zľave (v Euro)</i>	<i>Poznámka</i>
aktivácia GPRS služby (ISP Orange)	165,64 € [197,11 €]	0%	165,64 € [197,11 €]	nebude sa aktivovať
aktivácia GPRS služby (externý ISP)	265,22 € [315,61 €]	99,69%	0,82 € [0,98 €]	jednorazovo po aktivovaní
aktivácia kryptovania IPsec	331,94 € [395,01 €]	0%	331,94 € [395,01 €]	nebude sa aktivovať

Typ GPRS služby: Vzdialený prístup do dátovej VPS

<i>Plnenie spoločnosti Orange Slovensko a.s.</i>	<i>cena (v Euro)</i>	<i>poznámka</i>
aktivácia GPRS služby	165,64 € [197,11 €]	nebude sa aktivovať

Ceny uvedené v tejto prílohe sú bez DPH. [] hranaté zátvorky obsahujú ceny uvedené s DPH.